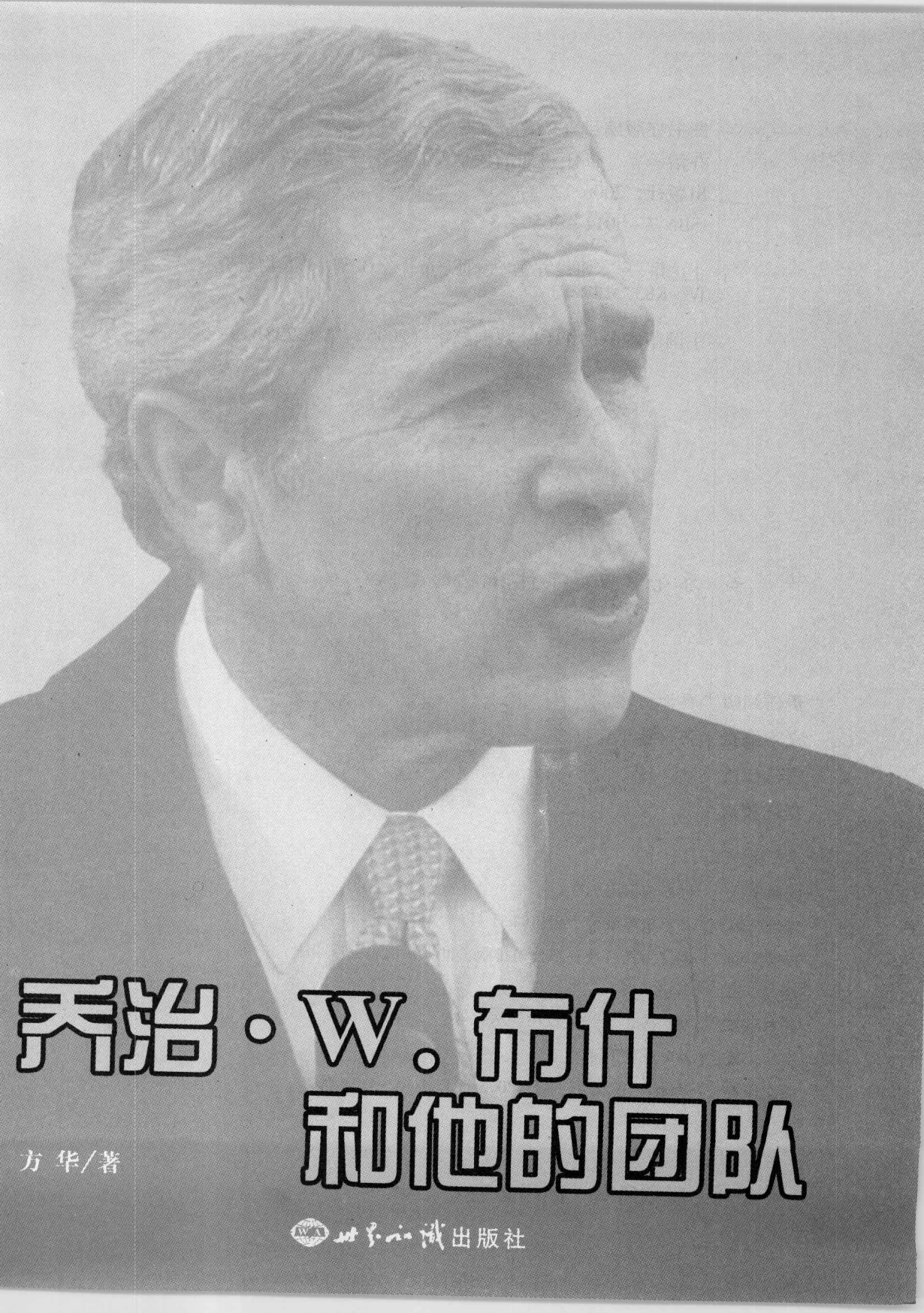


领袖文库
Leaders of the World

乔治·W. 布什
和他的团队

方 华/著

 世界知识出版社



乔治·W. 布什 和他的团队

方 华/著



世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

乔治·W. 布什和他的团队/方华著. —北京: 世界知识出版社, 2006. 12

ISBN 7-5012-2659-8

I. 乔... II. 方... III. 布什, G. W. —人物研究
IV. K837.127=5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 137281 号

书 名 乔治·W. 布什和他的团队

责任编辑 贾如梅

文字编辑 张永椿 何以多

责任出版 林 琦

责任校对 张 琨

出版发行 世界知识出版社

地址邮编 北京市东城区干面胡同 51 号 (100010)

排版印刷 北京力托科技有限公司排版 世界知识印刷厂印刷

经 销 新华书店

开本印张 787×960 毫米 1/16 26 印张

字 数 370 千字

版次印次 2006 年 12 月第一版 2006 年 12 月第一次印刷

定 价 38.80 元

版权所有 翻印必究

目 录

序 言	1
-----------	---

第一章 出身名门望族

乔治·W. 布什出身于显赫世家，其母亲芭芭拉为美国第 14 任总统富兰克林·皮尔斯（Franklin Pierce）之后；祖父为参议员；父亲老布什为美国第 41 任总统。对小布什一生影响最大的事件是妹妹罗宾之死，它像阴影一样笼罩着他，使他很早就开始思考，并以幽默的方式展现他的思想。自此以后，做父母的发现他总能把悲伤的、痛苦的事情直接暴露在台面上，令人轻松愉快一些。

一、罗宾之死	6
二、小布什的青少年时代	9

第二章 满门富贵与特殊家庭

老布什常说：“没有金钱，就没有政治家。”由于布什家族产业遍及石油、银行、军工乃至体育行业，与美国的大亨们有着密切联系，布什四兄弟非富即贵，均晋升千万富翁的行列。这个家族致富的原则就是坚守信誉。法国著名作家巴尔扎克说：“一个人严守诺言比他的财产更重要。因为严守诺言能得到财产，而无论多少财产都抹杀不了由于失约而造成的良心的污点。”另外，这个家庭非常谨慎，尽可能地不让周围出现敌对的人。因为几十年后这些人还会东山再起，并进行报复。因

此，老布什被人们看作是世上最和善的人，这使他成为政坛上的常青树。老布什也把这些原则尽力传给孩子们。

一、布什王朝后继有人	14
二、活跃于政坛的杰布·布什	18
三、是非不断的尼尔·布什	23

第三章 耶鲁大学和骷髅会

耶鲁是美国培养最伟大人才的摇篮，他培养出各行各业著名的领导人。小布什的祖父、父亲、叔叔们都毕业于这所著名学府。小布什也步先辈们的后尘，选择这所学校。耶鲁孕育了“成千的男性领导人”，社团林立，从大一到大四都有不同的社团组织，其中大四的骷髅会是一个选拔每届学生精英、并颇有名气和影响的组织，被认为是男性领导人中最有成就的组织。小布什继承了很多其父亲的人脉关系，他一直很依赖骷髅会，并深深得益于自己与父亲的骷髅会人脉关系网。

一、骷髅会及其秘密	32
二、布什家族在骷髅会的关系网	35
三、骷髅会建立的秩序	42

第四章 哈佛、爱情与归宿

小布什保持着特立独行的风格，不落俗套。他常反省：别人怎么评价自己根本无关紧要，需要考虑的是自己要做什么。

芭芭拉·布什说：“劳拉很安静，但她的安静成就了很多东西。”劳拉知道改变不了丈夫，也知道没有人有权改变任何人，人能改变的唯一途径是受到激发后自我改变。马文·布什说：“在他生活的每一方面，她都扮演着很重要的角色。在布什戒酒前，她坚决反对。她态度温和，但事实上她坚定的一面对布什更重要。”

一、选择参军，回避越战潮流	44
二、特立独行，生动与愚蠢	47
三、他爱过的女人	49
四、一生中最重要的决定	51
五、浪子回头	54
六、双胞胎之父	59

第五章 布什在商场上的得与失

小布什自哈佛大学毕业后，不想做那种穿西装打领带，应付繁文缛节的工作。他一直欣赏老布什那种敢于冒险到米德兰寻找机会的精神。他来到米德兰，这里成为小布什梦想的摇篮！小布什的机智幽默和旺盛精力，也使大家很喜欢他。不久他便自创阿布斯托公司，几经救亡图存，购买了得州巡游球队，使他跻身千万富翁的行列。

3

一、独立创业	64
二、渡过石油危机	70
三、购买得州巡游球队	78
四、内线消息抛售哈肯股票	87
五、建造棒球体育馆	93

第六章 家族事业与政治产业

小布什是在特殊环境中成长起来的政治家。布什家族四代人享受财富和影响力，三代人参加竞选，其中失败和成功的教训和经验，都深深影响着小布什的政治阅历和积累，也是他以后的政治路途走得更顺利的原因之一。这个家庭认为那些有能力成为公仆的人必须成为公仆，“位高应不孚众望”。《美国第一家庭》的作者卡尔·斯费拉扎·安东尼说：“王朝绝非靠运气建立起来。一个王朝需要雄心、金钱和筹谋。美国认

为自己是民主国家，但如果你的家族富甲一方、位高权重、雄心勃勃，那么入主白宫的筹码就高出别人许多。”

一、为父亲助选	102
二、老布什面对挫折，再次投入竞选	106
三、忠诚的代价和声誉	109
四、小布什初试锋芒：参加国会议员竞选	111
五、1980 年助选：塞翁失马，焉知非福	115
六、政治新星：为 1988 年总统选举助选	118
七、最悲惨的一年：1992 年助选	125
八、政坛冲刺：竞选得克萨斯州州长	130
九、特别的州长	134
十、竞选连任及战略性推进	140
十一、2000 年总统竞选的热身战略	145
十二、扑朔迷离的 2004 年大选	163

第七章 布什的信仰

尽管小布什在出生时就由教父受洗，基督教的音乐、仪式、活动也时时伴随着他成长的历程，但他并未铭心刻骨地感到自己需要基督教的救助，直到人到中年时，他才做了深入思考，并认真探讨了基督的教理，感到基督让他“重生”了，一夜之间痛改前非，重新做人。他说：“基督已在我生命中做了极大的转变，我相信祈祷的力量。”信仰为他的政治选举带来了极大利益。《新闻周刊》2003 年 3 月 10 日报道称：“乔治·布什相信上帝的意愿，在那些人的支持下他赢得了大选。1988 年小布什在协助其父竞选时，就作为年轻的召集人与那时崛起的福音派运动的牧师们接触。现在他成为共和党的核心，在半个世纪以来首次控制了所有的资本。相信圣经的基督徒们是布什最强大的支持者。”

一、重生	177
二、信仰对政治活动的帮助	180

三、自然宗教	182
四、宗教对布什的帮助	183
五、信仰的政策效应	187
六、以色列和伊斯兰问题	190
七、南方政治与宗教力量的崛起	192

第八章 布什竞选班子的“铁三角”

小布什强硬的、忠诚的、迄今为止非常成功的三个高级顾问被政界誉为“铁三角”。“铁三角”指现任总统私人顾问卡尔·罗夫 (Karl Rove)、负责公共外交与政策的副国务卿卡伦·休斯 (Karen Hughes), 以及竞选组织者乔·阿尔伯劳。他们最大的优点就是他们拥有钢铁般的纪律, 比奥运会运动员的纪律还要严格。他们都是追随布什几十年的忠诚卫士。

5

一、卡尔·罗夫	195
二、卡伦·休斯	219
三、乔·阿尔伯劳	237

第九章 布什的管理和领导风格

布什是美国第一位有 MBA 文凭的总统, 在政府管理中引进了一些企业管理的机制。另外, 布什政府是以团队而非他本人为核心。布什的前助手麦克马汉说: “他是我遇到的最没有抱负的人。”因为他并不重在突出自己。布什温和的外表, 蕴含着优于其他政治领导人的强硬和决策连贯性执行的风格。反对者和怀疑者们低估了其管理能力。他有建立团队并运用他们做决策的娴熟技能。布什在奥斯汀的前政治顾问万斯·麦克马汉 (Vance McMahan) 称布什是一个“总能舒适地处于自己位置的人”。他有一个成为良好管理者的核心意识, 就是了解自己, 了解为

他工作的人，并以自己的风格像激光一样精密地指导其决定。

一、布什的领导风格	239
二、布什的管理队伍	242
三、布什的经济班子	248
四、布什团队中的女人	255
五、布什的政策发源地	260
六、作为战略家的布什	263
七、控制重要信息	267
八、纪律严明的高级主管	271
九、保持有影响力的资本	275
十、避免领导人的陷阱	278
十一、赢得期望的目标	281

第十章 “火神派” 崛起——布什首届外交队伍

小布什于 1999 ~ 2000 年竞选总统期间，逐步确立了一个连续的主题，即回避他缺乏外交经验的问题。他一遍遍地解释他拥有杰出的顾问团，他们比民主党更富有经验，这些顾问们大多数已在其父政府、前苏联垮台、第一次海湾战争时供过最高级职位。一些顾问还曾服务于里根政府；也有一些顾问服务于 70 年代的尼克松、福特政府。当小布什在电视节目突袭式的“流行测验”中说不出巴基斯坦和印度领导人的名字时，人们怀疑总统候选人如何能选择有能力的人。布什称“我有一支最好的外交队伍”，他指的是支持他的那些人，包括迪克·切尼、科林·鲍威尔、康多莉扎·赖斯、保罗·沃尔福威茨和理查德·阿米蒂奇，并把他们作为自己政策连续和稳定的象征。这个顾问团从务实的角度，在布什第一次竞选总统时就为布什的外交政策原则奠定了基础，也被称为“火神派”。

一、“火神派”的特征	285
二、战争中崛起的政治家	291

三、稳重老成的迪克·切尼	300
四、崛起于知识界的沃尔福威茨	308
五、战士和航行家阿米蒂奇	320
六、行伍出身的鲍威尔	326
七、苏联问题专家康多莉扎·赖斯	330

第十一章 “火神派”的外交政策实践

布什队伍的顾问：切尼、鲍威尔、拉姆斯菲尔德、赖斯、沃尔福威茨、阿米蒂奇和其他“火神派”成员，在2000年竞选中形成了其外交政策信息的核心。布什告诉选民，他的外交政策稳健，因为他依靠经验丰富的以往政府的“火神派”成员。与其先辈相比，“火神派”更愿将美国外交政策置于道德判断上。在所有“火神派”成员中，正是赖斯最好地体现了从首届布什政府到第二届布什政府的深刻转变。赖斯不只是“武器控制的最高女祭司”，而且还成为外交政策从基辛格和布莱特·斯考克罗夫特转变的最重要继承人。入侵伊拉克的决定是“火神派”世界观中所有重要因素的缩影。它反映了过去30年来“火神派”逐步发展起来的外交政策思想和主题。自越战以来他们就一直努力恢复和建设美国军事力量，他们相信美国军事力量居于核心地位。

7

一、鲍威尔的不和谐音	344
二、对华政策问题	345
三、强化美国军事力量	346
四、“火神派”的外交思想宗旨	363

第十二章 布什两届政府班子的比较

美国总统布什和他的新内阁于2005年1月20日正式亮相，在布什新班子中，赖斯替代鲍威尔出任国务卿，原贸易谈判代表佐利克担任副

国务卿；而国防部部长拉姆斯菲尔德留任；哈德利接任总统国家安全事务助理。从过去以鲍威尔为代表的温和派、以赖斯为代表的中间派和以拉姆斯菲尔德为代表的强硬派的三角关系，变成以赖斯的现实主义思想为主导；切尼、哈德利的温和政策主张和拉姆斯菲尔德的强硬政策主张为辅的力量组合。新班子加强了外交队伍的协调性和年轻化。总统的主导权明显加强，政府内“两种路线之争”可望缓解。另外，“火神派”外交思想仍然是新外交队伍的主要思想，重视并强化美国军事力量的绝对优势。此外，国务院将成为新班子外交政策的主要扮演者。布什几乎把其竞选班子的主力压到了国务院的人员配制上。赖斯、佐利克、休斯都是布什竞选的得力助手，也都是与布什关系最融洽的人。

一、布什两届外交班子及政策比较	368
二、总统国家安全事务助理和国家安全委员会	376
三、国务院	380
四、国防部	386
五、布什对华政策的调整	388
后 记	398

序 言

我已经有很长时间搁笔不著书了，主要是因为我们真正迈入了信息化时代，我以为书的价值也在贬值，人们越来越注重信息的获取，而不愿让思想沉淀和升华。

1

我也随着信息的浪潮漂泊了一阵，才发现求“新”的刺激和鱼目混珠的信息潮，不仅消耗着自己的精力，也在使记忆变得更加零碎和残缺，只有书的珍贵和丰富才使这种残缺变得完美和充实。因此，我才又对书充满了尊重，潜心将自己研究和思考的内容再次展现出来：一来为同行治学者提供方便，二来为关注国际风云变幻的人们提供更有兴趣的素材；三来也是还美国总统乔治·W. 布什以一个全貌。当前国外研究美国总统布什的书籍在150多种以上，有直接的人物传记，也有林林总总的政策研究，而且各国研究布什总统的书籍还在继续上市，这似乎是一个永远都解不开的谜，各方面的材料已颇为细致和丰富。在继续深入挖掘材料时，我觉得国内对布什这个战略人物的研究尚处于空白。自小布什上任以来，国内陆续翻译了一些国外作家的相关作品，却没有我们自己的研究著述。而我们对布什的了解更多的是停留在他的某个政策层面，人云亦云，只见树木，不见森林，更不用说对布什有全面的研究了，这在国际问题研究中是一大遗憾。这就是促使我写本书的原因。

本书并非布什的个人传记，而是从其人生的重要阶段中，布什借助的、起用的，以及追随布什的人形成的团体着眼，更丰富地阐述布什的成长和发展环境。这个团体在各行业中有代表，他们在不断地完善、补充，构成了布什的团队，发挥着一种团队精神，而布什的最优秀之处也是在塑造这样一个群体，使他从一个弱势州长走向强势州长，并从一个弱势总统再走向“强势”总统。本着这个宗

旨,我想就布什这一战略人物的崛起和拓展提供一个清晰的脉络,这不仅对布什的政策研究有很大的参考价值,也对布什本身的研究有更深入和系统的探讨。更重要的是,本书借鉴了国外专家的最新研究成果,资料截至2005年底。尤其是对于布什的宗教信仰和外交班子的研究有独特视角。虽借他山之石,若能作抛砖引玉之用,也不枉费笔墨。

本书分12章,内容涉及布什的出身背景、影响其性格的重大事件、布什兄弟们的发展、布什王朝的继承人,以及布什的名牌效应、家庭关系网,在商场上的得与失,作为政治产业的无数次竞选活动,簇拥布什的关键人物,布什的外交队伍、管理队伍、经济班子等,两届政府的班子比较以及对华政策等。

除了对布什本身的探讨外,本书取材的重点意在让读者推演布什,以及他身边的人,如卡尔·罗夫、卡伦休斯、鲍威尔、赖斯、切尼、拉姆斯菲尔德、沃尔福威茨等走向成功的过程,而不是只注重他们拥戴的“皇冠”。官位或许有尊卑之分,政治前途或许有辉煌和黯淡的不同,人生经历或许有曲折和平顺之叹,但他们经历的共同特征是坚持不懈的自我奋斗,以及永无止境的自我超越。这种超越自我的能力不是他们本身就不同凡人、比平常人伟大,而是无论他们到任何岗位、任何境地,都能面对生存的压力、竞争的压力、环境和社会的压力。于是,他们在不断地抛弃过去,向前冲刺、再冲刺!这就是美国社会!这就是屈服于时间和金钱的美国人,上自总统,下至达官贵人、黎民百姓不断更新自我、超越自我的法宝。这个法宝看不见、摸不着,但这种信念却深入美国社会,所以我们看到的政治家们才有这么传奇的在商海与政坛起伏跌宕的生涯。

随着中国开放的程度越来越深入,依我之见,中国社会也越来越以人为本,重视人的发展,并有拜金主义倾向。但如何建树自己呢?借鉴一本好书能使自己终生受益。因此,亲爱的读者,不要只为这些政治家们险象环生的政治生涯而感叹,也不要只随布什的幸运之舟流连忘返。如果您能关注到他们创业的精神,领悟到自我超越的价值,吸取了对自己人生有益的教诲,增强了战胜艰难困苦的勇气,我才会为自己的笔墨付梓感到欣慰。

由于本人才疏学浅,虽在本书上下了很大工夫,也难免有所纰漏,希望同行、专家、前辈们不吝赐教。在此,我也向那些一直给予我帮助、鼓励的人们致谢!

方 华

2006年8月30日于北京

第一章 出身名门望族

乔治·W. 布什出身于显赫世家，其母亲芭芭拉为美国第14任总统富兰克林·皮尔斯（Franklin Pierce）之后；祖父为参议员；父亲老布什为美国第41任总统。对小布什一生影响最大的事件是妹妹罗宾之死，它像阴影一样笼罩着他，使他很早就开始思考，并以幽默的方式展现他的思想。自此以后，做父母的发现他总能把悲伤的、痛苦的事情直接暴露在台面上，令人轻松愉快一些。

3

小布什出身于显赫世家，为英国女王伊丽莎白二世的第14位表弟，因此，布什还是英国王室的亲戚。但布什不喜欢提这段家族背景，他认为自己属于西得克萨斯，并且愿意谈近两百年来布什家族对美国的贡献，其中包括美国的第14任总统富兰克林·皮尔斯，这是小布什的母亲芭芭拉的家族。

19世纪后半期，小布什的曾祖父塞缪尔·布什生于美国东北部俄亥俄州首府哥伦布市，该地以民风保守著称，这也使布什家族从一开始就带着正统色彩。塞缪尔在哥伦布市的郊区贝克斯莱建立起一大片黄金房产。他是国家制造业联合会的主席和全美商业委员会的成员。他最初经营钢铁制造业，不久就以敏锐的眼光发现了石油业的光明前景，迅速与洛克菲勒家族旗下的公司建立了合作关系，从此发展起来。作为在克莱士兰德的联邦储备银行的长官，他成了赫伯特·胡佛相当亲近的幕僚。胡佛委任他为大萧条时代的专员，专门解决商业和失业救济问题。作为布克耶钢铁冶金公司的总裁，塞缪尔建立了俄亥俄州立大学的布克耶橄榄球队，受到家庭成员的敬仰，他们认为是塞缪尔把橄榄球运动引进了俄亥俄

州，而且他也是俄亥俄州第一个橄榄球教练。^①

塞缪尔的儿子普雷斯科特（Prescott Bush）生于1895年。他成长于贝克斯莱别墅，就学于罗德岛的新港圣·乔治预科学校，后上了耶鲁大学，是一名橄榄球运动员和棒球手。他曾是全美大学运动会高尔夫球冠军纪录保持者。他有超强的记忆力，能一下子记住一大堆人名，并有一副好嗓子，为校歌咏队的队长，且是耶鲁大学威芬普伏夫四人合唱团第二低音歌手。1916年，作为国民自卫队成员，他想看到在得克萨斯和墨西哥边界采取行动。后作为上校，负责一野战炮团，在一战时被送到法国前线参战。

一战结束后，塞缪尔与华尔街金融大亨沃克结成莫逆之交。沃克全名为乔治·赫伯特·沃克，其祖先早期定居于缅因州，后代移居圣路易斯，并发展了颇有影响的干货贸易。乔治·赫伯特·沃克以拥有“沃克”这一姓氏为荣。他毕业于剑桥，与人合作创立了哈里曼布朗兄弟投资公司，同时，他也是一个活跃的政治幕僚。20世纪30年代，他是支持纽约州州长富兰克林·罗斯福竞选总统而经常举行私人集会的12个成员之一。

乔治·赫伯特·沃克的家中培养了很多优秀体育运动员，并由此诞生了沃克杯。沃克杯是一场高水平的国际高尔夫球赛事。由于沃克家族对体育运动的兴趣，他们以资助或直接接管的方式创办和发展了麦迪逊广场花园队、布莱门德竞技棒球队，以及著名的纽约米兹棒球队俱乐部。除了对政治、华尔街、体育的兴趣外，沃克家族花了一大笔钱，在位于缅因州的肯纳班克港建有海边别墅，在长岛、纽约有多处房产，南卡罗来纳州的斯内林有占地1万英亩的潘堪农庄园。每年按照沃克家族的传统，全家人会带上朋友、佣人乘坐私人汽车前往庄园庆祝感恩节、圣诞节和其他节日。

1921年，普雷斯科特与沃克的女儿多萝西·沃克结婚，成为布什家族史上的里程碑。之后，布什家族产生的两代总统，老布什全名为乔治·赫伯特·沃克·布什（George Herbert Walker Bush），布什全名为乔治·沃克·布什（George Walker Bush），单从他们的名字就可看出沃克对布什家族的意义。普雷斯科特夫妇的婚礼是在肯纳班克港的圣安妮教堂举行。此后，布什和沃克家族的后代都在

^① 这一章参见：J. H. Hatfield: *Fortunate Son*, Soft Skull Press 2001; Bill Minutaglio: *First Son George W. Bush— and the Bush Family Dynasty*, Times Books 1999; 乔大卫著：《小布什和他的家族》，中华工商联合出版社，2000年11月版。

该教堂举行婚礼，并参加一年一度海边消夏期间举行的礼拜仪式。当然选择肯纳班克港度假的人都是那些有一个月甚至整个夏天可以消闲的富人。白天，人们都在玩网球、高尔夫球、棒球，或者垂钓，但没有像棕榈滩那样的海滨场所。那里的海水冰冷刺骨，夜晚温度很低，在外面散步时须穿上风衣和毛衣。海边有蜿蜒的沙滩小路，长年经受海浪冲刷的岩石。普雷斯科特夫妇定居于康涅狄格州的格林威治。房子是带有8个起居室的三层楼房，有绿树掩映的游廊，他们养育了5个孩子。

普雷斯科特聪慧过人，婚后不久，岳父就放心地交给他一家投资公司。以此为基础，在二战爆发后，普雷斯科特设法介入军工业，布什家族的财富迅速扩张。金钱滋养了普雷斯科特的政治雄心，也让他有可能与艾森豪威尔总统建立了私交，他开始竞选联邦参议员。几经挫折后，他终于在1950年梦想成真。

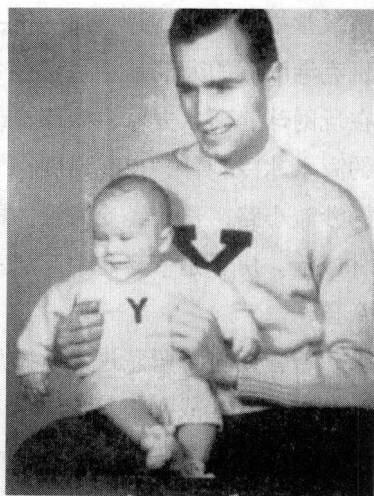
多萝西是“最争强好胜”的母亲，她向孩子们灌输一种百折不挠的竞争意识，孩子们总是不断地进行各种游戏、挑战和竞赛。多年来，布什·沃克家族对孩子们有一套按“最高军衔”制定的衡量标准，有一张统计表格记录着孩子们从赛跑到骑马的不同能力。

就在普雷斯科特积极进取的同时，他的小儿子乔治·赫伯特·沃克·布什迅速成长。他被送到马萨诸塞州最好的预科学校菲利普学院学习，后毕业于耶鲁大学，18岁参加海军，当战斗机飞行员，其58次执行飞行任务的故事经常被人传颂。二战中他在执行摧毁太平洋战区小笠原群岛的无线电中转站任务时，同机的两名飞行员都罹难了，这使布什很痛苦。1945年1月6日，乔治·布什与芭芭拉·皮尔斯结婚。芭芭拉·皮尔斯是著名麦克出版公司总裁的女儿，其父马文是美国第14任总统富兰克林·皮尔斯的后代。这个家族直到19世纪90年代马文出生前都一直很富有。后来，经济大萧条冲击了这个家族赖以生存的铸铁厂，使他们倾家荡产，芭芭拉的父亲被迫打工赡养父母直到他们去世。马文还要努力工作以维持芭芭拉母亲波琳的奢华开销，因为波琳是俄亥俄州的选美小姐，生活奢侈。另外，四个孩子中最小的儿子斯科特两岁就患有肩骨囊肿，经五年治疗方才痊愈，他们住在纽约州莱恩的富人区，但家境已不算富裕。

老布什继承了父亲的头脑和智慧，读书、当兵、经商，都表现不凡。他同时继承了父亲的眼光和远见，二战刚结束，就放弃了在新英格兰的优越生活，带着新婚妻子到新崛起的富产石油的得克萨斯州创业。在舅舅的资助下，1951年老布什创办了自己的石油公司。1966年，老布什当选国会议员，之后当过中央情

报局局长，最后入主白宫。

1946年7月7日，乔治·沃克·布什生于康涅狄格州的纽哈文，家人称他为小乔治，或昵称为乔治尼。老布什请威廉·哈威·约翰做长子的教父。哈威是布什耶鲁的校友、棒球队的队友，他高兴地称这个孩子会越来越像他的父亲。老布什西进开发石油业的计划使芭芭拉·皮尔斯带着两岁的乔治来到了西部大草原，这个地方气候恶劣，沙尘飞扬，空气中弥漫着石油味，但富有挑战性。芭芭拉很快喜欢上了这个地方，养育、照顾、教育着孩子们。1949年12月，芭芭拉又生下了女儿鲍林·罗宾逊·布什，他们叫她罗宾。



婴儿时的小布什和父亲

长期的生活使小布什与母亲建立了特殊关系，老布什则一天工作12小时，在这一地区向石油公司推销钻井机。芭芭拉是维持纪律的领导、军士，并且是布什理想的直接执行者。芭芭拉生育了4子2女。尽管老布什常在外奔忙，但在周末时会花一些时间给小布什名为“生手”的小联盟球队当教练。老布什在耶鲁大学时是该校棒球队队长，他的运动才干得到了孩子们的尊敬。

一、罗宾之死

罗宾3岁时被确诊得了白血病，而且医生告诉布什夫妇罗宾到了白血病晚期，已经生命垂危了。医生的建议是：第一，不要告诉任何人；第二，不必再治疗了；第三，尽可能地在家里让她感到舒适，她只有三个礼拜的时间。

但布什夫妇回来后，将此事告诉了米德兰的所有朋友，并得到了朋友们的安慰。而且抱着一线希望，又于第二天一早就飞到纽约去找布什的叔叔约翰·沃克博士，他是一位癌症专家，也是斯隆·凯特琳纪念医院的主席。这里立即给罗宾用了最新开发的治疗癌症的药物，好像有一点效果。

之后，罗宾总是在医院里进进出出，但因为白血病人很容易出血，所以当小布什和罗宾一起玩时，布什夫妇总是跟前跟后，不让他靠近，也不让来的客人靠